

ЮНАК

4/2000

Пластовый Журнал

Yunak





4 (353) 2000

ISBN 0044-1384

Ціна: \$4.50

Редактор

пл. сен. Оксана Закидальська

**Мистецьке оформлення
і макет**

Богдан Ружицький

Рисунки

Маркіян Микитюк

Адреса редакції:

Yunak
2199 Bloor Street West
Toronto, ON
M6S 1N2
CANADA
Fax: (416) 763-0185
e-mail: zakydalsky@sympatico.ca

Адреса адміністрації:

Plast Publishing US-Canada
144 Second Ave.
New York, NY 10003-8305
USA
Fax: (212) 533-8991

На обкладинці:

пл. уч. Андрійко Дзюк
7-ий курінь ім. Івана Чмоли,
Чікаго, ЗСА.

Виготовлено на системі

Power Macintosh 7100/80/QuarkXpress 4.1
при КПС-Канади
Видруковано заходами
The Basilian Press,
Toronto, Ontario, Canada

ЗМІСТ



Від Редакції - У Філядельфії

1

Пластовий Закон - Пластун Справедливий

2



Табори - Мій останній юнацький табір

3

Гетьманські Скоби - де вони?

4-5



Вмілості - Зимові

6

Українська мова - Приповідки

7



Прокти - Курінна зустріч / Моє місто

8-9

Сторінка братчика і сестрички - Еко-гра

10



Пісні - Океан Ельзи

11

Скавтинг - БіПі

12-13



Зелений світ - День Землі

14-15

Історія Пласту - Польща / Новий Сокіл

16-17



Тут і там - Ровери / Орликіяда

18-19

Тут і там - Почесний пластун / Творчість

20-21



2001

Календар 2001

22-23

Вісник Редакції



Дорогі читачі Юнака!

В місяці жовтні 2000, я відвідала філадельфійську станицю і мала зустріч з юнацтвом про Юнака. Я була дуже приємно вражена підготовкою програми нашої зустрічі — юначки доклали багато праці, щоб запізнатися з історією Юнака і подати свої

завваги про те, що вони хочуть бачити в журналі. Щиро дякую подрузі Оксані Гудь, яка мене запросила і допомогла юначкам зорганізувати зустріч. А нехай самі юначки скажуть, як це відбулося.

Скоб! пл. сен. Оксана Закидальська

Наше філадельфійське юнацтво мало привілей пізнати подругу Оксану Закидальську з Торонта. Подруга Оксана є редактором пластового журналу Юнак. Ми дві юначки підготували зустріч і гостину як проєкт до III-ої проби.



Щоб приготувати цікаву точку для юнацтва, ми мусіли перше навчитися про Юнака. Ми мали троє сходин з подругою Оксаною Гудь, де ми читали і переглядали всі числа Юнака і тоді записували важні або цікаві завваги. Ми побачили як Юнак змінився від 1963-го року до найновішого числа.

Кошт, статті, знімки і формат дуже помінялися. Спочатку було

більше статей, напр. "Поради подруги Даді", а менше знімок. Число видань також змінилося. Спочатку було десять на рік, а тепер на рік чотири Юнаки та два числа З бібліотеки Юнака, де кожне присвячене одній темі. Ми списали важні дані на карточках щоб переказати історію Юнака.

Щоб гарно привітати подругу, ми видрукували і роздавали запрошення на летючках юнакам і юначкам у Філадельфії. Треба було приготувати перекуску для важного гостя та для голодного юнацтва. Нам було важне, щоб перекуска була смачна але здорова. Ми рішили що овочі, ярина, сир, сухарики і тісточка будуть на смак подруги Закидальської та юнацтва. Кожний гурток приніс один харч.

В день відвідин ми перевірили нашу гутірку, виставили їжу та



(зліва) О.Ласовська, Ю.Вендирворт, О.Закидальська, О.Балтарович-Гудь.

зкликали сходини. Ми представили подругу Закидальську філадельфійському юнацтву. Тоді ми розказали про історію Юнака. Подруга приготувала нам цікаву гутірку про редакцію Юнака. Вона привезла зі собою найбільший негатив фільму, що ми коли-небудь бачили. З такого негативу друкується 8 повних сторінок журналу. Після гутірки подруга відповідала на питання юнацтва та просила наші завваги про новий формат Юнака і про що нам подобалося читати.

Ми мали приємну нагоду навчитися щось нового. Перша ціль Юнака була щоб з'єднати українську молодь в новій, чужій країні і журнал написано тоді знайомою українською мовою. Це була пора після II-ої Світової Війни. Юнак тепер змагає до того, щоб українська молодь не забула мови своїх батьків, щоб довідалася про пластові події та навчилася як бути добрим пластуном. Дякуємо подрузі Закидальській що нас відвідала та за цікавий новий Юнак.

пл. роз. Оксана Ласовська і пл. роз. Юля Вендирворт



Юнаки 1-го куреня ім.Ф.Черника з цікавістю оглядають нове число Юнака, де поміщені їх дописи. (зліва) Дам'ян Шембель, Олесь Рей, Марко Цюк, Данило Тишовицький, (стоять) Василь Кузьо, (сидить) Алекс Книгницький; (сидить спереду) Таля Гудь



Юначки 4-го куреня ім. Ольги Басараб уважно слухають гутірку подруги Закидальської про видання Юнака. (спереду) Леся Біда, Таля Кузла, Уляна Луців, Андреа Матла, Аля Рудакевич.

ПЛАСТОВИЙ ЗАКОН

Пластун Справедливий Пластунка Справедлива

Перше

— це те, що по англійське називається *justice*. Тут, коли я поведусь справедливо (*I am just*) я поведусь згідно з правилами, які всі знають і всі визнають. Ми сподіваємося, що так будуть поводитися судді, які не тільки діють за правилами, але інтерпретують їх. Тому маємо вислів — *justice has been done*. Це значить, що розв'язка була згідна з правилами або, що хтось заслужив такий вислід (значить, розв'язка згідна із ненаписаними правилами).

— що це значить?

Частіше ми покликані бути справедливим у значенні *fairness*. *Fairness* має до діла зі справедливим ставленням до противника у ситуаціях, що не точно підлягають правилам. Справедливість тут значить більше ніж точні правила. Коли ми є справедливими у цьому значенні слова, ми беремо під увагу і робимо те, що буде краще для всіх.

Третє

значення — справедливий це той, хто є безстороннім чи об'єктивним (*free from bias*). *Bias* — це упередження проти когось або прихильність до когось. Таке упередження або прихильність виринає коли ми дивимося на щось через стереотипи. Стереотипи — це твердження про групу людей, які несправедливі і не кажуть повну правду.

Справедливий часами також значить те, що чесний. Чесна людина — це та що не старається здобути щось коштом другого. Чесна гра значить не дурити і не обманювати ні себе ні других.

Подумай, що в наступних ситуаціях справедливо робити.

1 На крайовій зустрічі мають відбутися міжкурінні змагання з футболу. Творити курінні команди можна двома способами — або вибрати найкращих гравців куреня щоб тільки ті брали участь в змагу, або творити команди за ротаційною системою, так щоб всі члени куреня взяли участь у змаганнях. Котрий спосіб більш справедливий?

2 Виховник переводить гру на гурткових сходинах в якій треба знати історію Пласту. Його син, член гуртка, знав що буде така гра і перечитав історію Пласту перед сходинами. Коли починається гра, цей підготовлений юнак не каже, що він знав, що буде така гра і виграє в ній перше місце. Чи він повівся справедливо супроти інших членів свого гуртка? Проти свого виховника?

3 Батьки привозять своїх дітей на новацький табір і помагають їм розтаборюватися. Одна мама забирає найкраще ліжко в кімнаті, пересуває його найближче дверей, забирає найбільше місця на полиці для речей свого сина. Чи вона справедлива?

4 Юначка дуже популярна в гуртку між своїми приятельками. Вона також добра пластунка і добрий провідник. Вже третій раз за порядком її вибирають на гурткову. Чи це справедливо? Якщо ні, то чому ні?

5 На курінному таборі вночі хтось вирізьбив "гурток Орли #1" в дерев'яній стіні будинку. Провід табору перепитав всіх членів гуртка Орли але ніхто із гуртка не признався, що він чи вони це зробили. Провід тоді надав пересторогу цілому гурткові Орли. Чи це справедливо? Що ще повинен був провід табору зробити?

6 Один юнак не дуже брав участь в праці гуртка під час року, але має мистецькі здібності і на Орлику-яду підготував дуже гарний експонат, який виграв перше місце. За його проєкт, виховник нагородив юнака відзначенням. Інший юнак цього гуртка сумлінно і тихенько провадить гурткову хроніку вже три роки. Відзначення за цю роботу ще не одержав. Чи виховник справедливий? Що повинен виховник робити, щоб справедливо наділяти відзначення?

7 Гурток переходить програму I-ої проби. Виховник дуже хоче, щоб всі члени гуртка здали пробу якнайшвидше. На сходинах він підготував інструктаж з однієї точки проби і на тих самих сходинах перевіряє чи юнаки засвоїли матеріал. Виявляється, що деякі засвоїли дуже добре, деякі слабше а деякі майже нічого не навчилися. Виховник підписує всім індекс проби із тої точки. Чи це справедливо? Що він повинен робити?

8 Юначка справляє свої уродини — свій день народження. Перед сходинами запрошує декілька членів свого гуртка на прийняття, але не всіх. Чи це справедливо? Що вона повинна зробити, щоб бути справедливою?

9 Рада Гурткових плянує курінну прогульку і підбирає трасу далеко від міста куди буде багато коштувати заїхати. В курені є кілька юначок, яких родини не мають багато грошей і вони напевно не пойдуть на цю прогульку. Чи Рада Гурткових поведася справедливо? Чому? Що повинні зробити члени Ради Гурткових, щоб оминати такі ситуації?

Мій Останній Юнацький Табір

Леся Біда, Таля Гудь, Юла Вендирворт



Минулого літа я мала великі плани: перше — поїду на новацький вишкіл, а відтам поїду на якийсь новацький табір де буду сестричкою. Але, після Свята Весни, я змінила думку. Я вирішила, що хочу бути вічно молодішою, то чому так скоро виростати? Ще буде досить часу брати на себе відповідальності й опікуватися малими дітьми. Я напевно буду сестричкою в станиці і по таборах ще багато літ, а юначкою ще тільки один або два роки.

Я зрозуміла, що це буде моя остання нагода бути юначкою на таборі. Хоч я

вже була на таборі "Старшого юнацтва" літом 1999 року, мені захотілося поїхати на ще один правдивий юнацький табір. Роками я їздила на *Вовчу Тропу*, але після Свята Весни на *Писаному Каміні*, я рішила на зміну поїхати туди.

Новацький вишкіл скоро минув і на решті я з моїми двома товаришками з Філядельфії приїхали на *Писаний Камінь*. Перших кілька днів табору ми три чулися дивно, бо більшість юначок були молодшими і ніхто нас не знав. Але за пару днів, все змінилося. Ми заізнали чудових людей. Всі були приємні, а булава була фантастична.

На таборі я належала до розвідувачок, які мали більше відповідальностей і деякі привілеї. Наприклад, ми зорганізували свято Івана Купала для юнацьких таборів, і то був для нас проєкт до III-ої проби. Ми теж організували будову нашої величезної чудової брами, помагали плянувати таборове хрещення і здали вмілість Два Пера.

Посередині третього тижня таборування, юнацькі табори поїхали на

канойкарську прогульку по річці *Allegheny* в Пенсильванії. Нас поділили на три групи. Я була в третій групі, яку звали *Hard Core*, бо ми веслували приблизно 20 миль на день і таборували на диких островах. Ніхто з нас не змок! То була знаменита прогулька!

Останній день табору був день розвідувачок, бо розвідувачки провадили табором цілий день. Булава вибрала мене на комендантку! Ми перевели спеціальну програму, яка включала водні ігри і забави ("Цирк").

Коли приємно, час летить; табір скоро закінчився. Під час нашої останньої таборової ватри, коли ми всі співали "Сірни у сумерку...", і остання іскра нашого вогника згасла, було дуже сумно. В тій хвилині, я знала, що ніколи не забуду цей табір, нових товаришів і товаришок і всі сподини, що лишаються назавжди в моєму серці. Такий незабутній був мій останній юнацький табір "Чар Зілля" на *Писаному Каміні* в липні 2000-го року.

пл. роз. Таля Гудь, 4-ий курінь, Філядельфія

Брама до табору "Чар Зілля", Писаний Камінь, 2000 р.



РОМАН ВАЩУК — іменований гетьманським пластуном скобом в 1980 році в Торонті — дипломат. Від 1987 року працює в канадському Міністерстві Закордонних Справ і Міжнародної Торгівлі. Служив уже в Москві і Києві, тепер має посаду Заступника Директора Відділу Плянування Політики і живе в Оттаві. В 1998 році, за свою дипломатичну роботу, одержав Нагороду Професійної Асоціації Офіцерів Закордонної Служби. Про свою робочу мандрівку друг Роман нам сам написав.



Роман Ващук як офіційний представник уряду Канади поруч із генерал-губернатором Ромео Леблан приймає вірчі грамоти (або акредитацію) посла Європейської Комісії, пані Даніель Смаджа. Резиденція Рідо Голд. Оттава, 1998 рік.

Моя мандрівна праця

Я не вродився дипломатом. Не те, щоб я не цікавився світом і подіями в ньому. Таки цікавився. Справа була в іншому: колись я навіть так відверто висловлював свої думки, що мені аж вирубали статтю з Юнака (це було давно — ред). На курсах українознавства, мій учитель історії, незабутній пан Кузь, розгромив есей у якому я взявся всіх дуже критикувати, спитавши чи треба обов'язково всіх по голові бити, коли можна тихше (і дошкульніше) вколоти.

Наука в ліс не пішла. Я став обережнішим, пережив кілька пластових з'їздів і студентські збіговиська із супер-суворими патріотами, начитався старих книжок і запорошених газет, і врешті став на порозі робочого життя із магістеркою з історії. Шанси на безробіття були великі.

Але робота мене знайшла, і то така що вимагала багато дипломатичності: я став історичним дослідником в канадській Комісії з питань воєнних злочинців (так звана Комісія Дешена), одиноким її працівником українського походження. Різні етнічні громади дуже по різному бачили події Другої світової війни, і мені доводилося пояснювати своїм колегам, які часто вперше стрічалися з історією Центральної і Східної Європи: хто, де, коли, з ким і проти кого і — що найважче — чому воював у ті часи.

Одного дня, одна колега з комісії сказала мені, що йде писати іспит на конкурс до дипломатичної служби. Я не дуже рвався, але дався переконати. Написав іспит і забув. Коли це кілька місяців пізніше подзвонили і викликали на інтерв'ю. В почекальні виявилось, що світ малий: там була ще одна пластунка, Наталка Смолинець, яку я знав з крайових таборів. Ми обоє пройшли конкурс (вона тепер в Найробі, Кенії).

Появившись у жовтні 1987 року у Міністерстві Закордонних Справ і Міжнародної Торгівлі, я не знав чи це надовго, і потішав себе думкою, що завжди можна кинути працю, якщо не сподобається. Мої нові друзі жартували, що з моїми слов'янськими мовами мене напевно пішлють до Азії чи Південної Америки. Але вийшло навпаки: одинадцять років під ряд я займався східно-європейськими питаннями, так чи інакше пов'язаними з Україною.

Роман Ващук, захований десь на фото, допомагає дітям Української Недільної Школи влаштувати перше в Москві Свято Миколая. Грудень, 1990 р.





Зустріч у Львові із учасниками обміну учнів Канада-Україна. На фото: Оксана Закидальська, проф. Ігор Юхновський, канадський амбасадор до СРСР Вернер Турнер, Роман Ващук. Липень, 1989 р.

Один з плюсів дипломатичної праці — різноманітність. Можна переходити з теми на тему — з країни на країну — не міняючи "фірми". Так, після року коли я в Оттаві займався студентськими обмінами з СРСР, мене післали до Москви, де я зайняв посаду колеги, яку совети викинули за нібито "шпигунство". Атмосфера параної довго не тривала, бо "перестройка" змінила життя в СРСР, і разом із тим нашу працю. За три роки, я встиг побувати у 13 з 15 тодішніх республік, від Естонії до Таджикистану.

Можна було зустрічатися з "нормальними" людьми: коли моя тета у Львові запросила посла Канади на каву, то це був перший раз, що мій амбасадор побував у когось дома за чотири роки служби в Союзі. Дисиденти і письменники розповідали нам про події в республіках, ми помагали довести їхні погляди до канадців. Моя дружина, Оксана Смеречук, пластунок з Австралії, працювала з британськими і канадськими журналістами. У вир подій поринали також пластуни які брали участь у програмах за які я відповідав. Я часом нервував. Радянська влада також. Три тижні після мого від'їзду з Москви в липні 1991, влада завалилася. Зі мною вийшло краще — я опинився в Оттаві, на *Soviet Desk*, який скоро мусив змінити назву.

Осінню 1991 ми (в Міністерстві) займалися впорядкуванням розвалу СРСР. Найбільше питання було — що робити з Україною? Українське лоббі в Канаді зробило свою роботу, і уряд схилився до визнання після референдуму; потрібно було рішення Кабінету. Мій шеф, знаючи про моє відношення до цієї справи, дозволив мені написати першу версію (яка потім протягом кількох годин багато разів перероблялася). Рішення прийняли, і Канада першою із західних країн визнала незалежність України.

Чотири роки праці в канадській амбасаді в Києві (1994-98) навчили мене багато що про українську дійсність: про те що в Україні є безліч цікавих, відданих людей, але й що далеко не всі вони вміють разом працювати, щоб досягти спільної мети. Тому така організація як Пласт, що плекає демократичне провідництво і співпрацю, є дуже потрібна молодим українцям. Я радий, що канадські державні програми в тих роках підтримали відродження Пласту в Україні.

І то була підтримка не тільки офіційна. Моїм начальником в Києві в перших двох роках був Петро Роман Ліщинський, бувший *Вовкулака*. В 1995 році, тимчасово виконуючи обов'язки амбасадора, він довідався, що голляндці не хотіли вчасно випустити групу пластунів з України на Джемборі. Він особисто поручився перед голляндським амбасадором за Пласт, і групі негайно видали візи. Після його смерті в автокатастрофі в 1997, головну залю нашого посольства названо заллю Ліщинського.

Тепер я знову в Оттаві, але цим разом займаюся загальним плянуванням: свого роду плян праці для цілої міжнародної політики Канади на всіх континентах. При всіх початкових сумнівах, я таки не кидаю дипломатичної роботи: подіями в світі я би цікавився де б я не працював, а тут мені за моє природне зацікавлення не тільки платять, але часом і дають хоч трохи вплинути на події. Отже, якщо хочеш побачити світ і може навіть трохи в чомусь його змінити, дипломатична служба твоєї країни може бути цікавим вибором кар'єри. **пл. сен. Роман Ващук, ЛЧ**



Роман Ващук на КПЗ 2000 в Кебеку.

Роман Ващук серед квітучої київської природи. Із сином Марчиком у Новому Ботанічному Саду біля Видубицького монастиря. Травень, 1998 р.



Вимоги Зимових Вмілостей (ЗСА)

Зимове Табірництво

1. Пояснить потребу і специфічну роль наступних предметів: спимішка, шатра, наплечника, матраса, пляшки на воду, фільтра на воду, одягу (тришарового). Розрізнити таборний і особистий виряд.
2. Докладно пояснить і покаже своє практичне знання:
 - а. як знайти відповідне місце на нічліг.
 - б. три способи таборування в зимі (в колибі, в шатрі, в квинзі/іглу).
 - в. безпеки в зимі.
 - г. чистоти/екології.
 - д. як знайти воду серед зимової природи та перемістити її.
 - е. як знайти їжу серед зимової природи.
3. Перебуде одну ніч на дворі в зимі (в шатрі або квинзі).



Зимове Мандрівництво

1. Пояснить і покаже, що вміє вживати такий виряд: спимішок, наплечник, підстилку, мандрівні черевики (відповідні на зиму), компас, снігоступи, лижі, лижви, кліщі, сокиру на лід, кийки.
2. Пояснить і покаже практичне знання правил безпеки під час мандрівки, гігієни і здоров'я, екологічних засад мандрування і як знаходити їду і воду.
3. Пояснить:
 - а. як і де тіло тратить і зберігає тепло.
 - б. яке харчування є відповідним в зимку.
 - в. важливість пиття плинів.
 - г. як реагувати на наглі випадки.
 - д. як тришарова одяг допомагає втримати правильну температуру тіла.
4. Докладно покаже, що зробити у випадку:
 - а. гіпотермії.
 - б. відводнення.
 - в. відмороження.
5. Пояснить і покаже, як можна мандрувати трьома із наступних чотирьох способів:
 - а. снігоступами.
 - б. лещатами.
 - в. кліщами.
 - г. з кійками.
6. Візьме участь в двох зимових мандрівках відповідно до свого знання і фізичної спроможності.

ГРА Коли додаш одну букву в кожний рядок внизу, будеш мати слово пов'язане із зимовим таборуванням. Не всі букви в рядку вживається, щоб створити слово. Кожну букву в азбуці можна додати тільки один раз. Показано перше слово.

А
Б
В
Г
Д
Е
Ж
З
И
І
Й
К
Л
М
Н
О
П
Р
С
Т
У
Ф
Х
Ц
Ч
Ш
Щ
Ю
Я
Ь

К	Р	Л	И	Ж	В	И	Н	Н
Н	Х	К	У		Н	Я	Ч	Ч
К	П	Л	Я		К	А	Р	К
Г	С	А	Н		А	Т	А	З
К	О	Л	И		А	Г	Н	Р
С	Ш	А	Т		О	Д	В	В
К	Н	Н	Б		Н	І	Г	Р
К	К	Ш	А		К	А	Н	Н
Р	М	М	З		З	Д	Ж	Ф
К	В	И	Н		І	Р	К	Р
Г	П	И	Л		А	Р	С	С
К	К	Л	І		І	Н	Р	Н
П	Р	Д	С		К	И	Р	А
Т	М	М	Л		Д	Н	Н	П
С	К	К	І		К	И	Р	Д
Г	І	Г	І		Н	А	С	Т
Х	О	Л	О		Г	Г	Н	Н
П	П	Н	М		Т	Т	Я	Т
К	Р	К	С		Е	Т	Е	Р
К	Т	Т	І		Л	У	Т	Т
Ф	Р	Р	Л		М	П	А	Д
З	Л	Е	Щ		Т	А	К	К
С	Т	Ф	І		Ь	Т	Е	Р
Б	Е	З	П		К	А	Ф	К
Т	Р	З	И		А	Н	Н	Т
К	П	Л	И		И	Б	Р	Р
З	Д	М	А		Р	А	С	Ф
Ц	К	Ш	Н		Р	Л	Л	О
Т	К	К	О		Р	К	Ч	Е
З	Б	А	Н		К	А	Р	Ф
П	А	Р	А		І	Н	А	Р
К	Р	Р	Ш		Н	А	К	Н
С	К	Р	И		А	Р	К	Й

(Відповіді на ст. 24)

Приповідки - Багатство Нашого Народу

Як починається шкільний рік і юнаки і юначки знову готуються до науки, наші родичі заохочують нас до навчання різними способами. Нераз чуємо слова: *"Ні в кут, ні в двері"*, бо вибору нема — мусимо вертатися до школи і продовжувати навчання. Нарікання і крики не помагають, бо *"криком огню не вгасиш"*. Ми знаємо, що наука потрібна бо *"науку ні вода не забере, ні огонь не спалить, ані злодій не вкраде"*. Повні кишені не зла річ; виростаючи в цих часах, багато з нас любить ходити на закупи і користати з різних нагод, які є дорогі. Часто *"що більше коштує, те й більше смакує"* і хоч часом не хочеться братися до праці, всі знаємо, що *"хто гірко заробить, той солодко з'їсть"*.

Під час літа бачилися ми на таборах. Не один юнак, як приїхав на оселю, *"кидав очима межі дівчата"*. Але дівчата знають, що треба уважати, бо молодого *"хлопця любов, як вода в решеті"*. При від'їзді домі, ми говорили *"Ой, їдь милий, та не бався, бо ти мені сподобався"*. Листовно та через комп'ютери продовжуємо комунікацію зі своїми таборовими приятелями. Коли всі прощаються при від'їзді, то обіцяють бути в контакті. Кожний знає, що *"скажеш, то скажи, але своє слово бережи"*.

Наша мова дуже багата на приповідки та прислів'я. Це частина нашого фолкльору, який відзеркалює народний характер і філософію. Усна словесність кожного народу має короткі фрази, в яких знаходяться гнучкі та глибокі слова мудрости і поради. Ці фрази були передані з покоління до покоління і зберегли *"мудрість віків"*.

Як й казки, легенди, перекази та анекдоти, деякі приповідки походять з часів поганського вірування. Вони закликають сили природи напр. сонце, вогонь, вітер і грім. *"Біда без дощу росте"* і *"бідному усе вітер в очі"*. Приповідки давнішої, поганської доби, вписуються у ворожбитський світогляд. Християнський світогляд відзеркалений в новіших приповідках. Історичні події мали вплив на приповідки: *"Не в пору гість, гірш татарина"*.

Приповідки суспільного життя включають етичні елементи (погляд про правду і кривду), говорять про багатство і бідність, мудрість і дурноту та згадують народні звичаї. Українських приповідок є дуже багато. Вони доказують, що наша мова дуже багата та різноманітна. *"А що правда, то не гріх"*.

пл. роз. Адріянна Шембель, 4-ий курінь, Філядельфія.

УКРАЇНЬСЬКА МОВА

Збагатіть свою мову!

Гра I. З'єднайте вислів і його значення

- | | |
|----------------------------|-----------------|
| 1. як оселедців у бочці | (а) мовчати |
| 2. під самим носом | (б) дуже давно |
| 3. ні пари з вуст | (в) тісно |
| 4. за царя Гороха | (г) близько |
| 5. від горшка два вершка | (г) багато |
| 6. кований на всі 4 копита | (д) малий |
| 7. як зірок на небі | (е) досвідчений |
| 8. догори ногами | (є) покарати |
| 9. і слід пропав | (ж) зникло |
| 10. накрутити вуха | (з) протилежно |

Гра II. З'єднайте вислів і його значення

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1. показувати зуби | (а) оминати кару |
| 2. тримати язик за зубами | (б) сміятися |
| 3. простягти ноги | (в) тікати |
| 4. світ за очі | (г) вмерти |
| 5. вийти сухим із води | (г) міцно спати |
| 6. брати ноги в руки | (д) дуже дорогий |
| 7. не по кишені | (е) зазнати біди |
| 8. давати хropaка | (е) берегти секрет |
| 9. випити гірку чашу | (ж) не відомо куди |
| 10. робити з мухи слона | (з) перебільшувати |

В книжці **МОВНІ СКАРБИ** знайдете вислови, які збагатять вашу мову. Книжку видало у Києві видавництво **Либець**. Пошукайте її в установах які продають книжки з України у вашому місті.



Л. 1 (а), 2 (г), 3 (а), 4 (б), 5 (а), 6 (а), 7 (а), 8 (а), 9 (а), 10 (а)
П. 1 (б), 2 (г), 3 (г), 4 (ж), 5 (а), 6 (а), 7 (а), 8 (а), 9 (а), 10 (а)

Відповідь:

В суботу 9-го вересня 2000 члени гуртка *Нечуйвітер* перевели курінну зустріч, яку планували більше як рік. Зустріч відзначувала 45-ліття куреня і 150-ліття народження патронки куреня — Ольги Косач-Олени Пчілки. Прийшли на зустріч бувші та теперішні члени куреня, виховниці і зв'язкові. Була перша зв'язкова — подруга Ліда Палій і одна з перших виховниць — подруга Ольга Зелена.

Програма включала: гумористично-музичний виступ гуртка *Нечуйвітер*, показ прозірок та відспівання курінної пісні, цікаве слово першого курінного писаря, подруги Оксани Закидальської та спомини бувших членів куреня. Зустріч також мала за мету зібрати фонди на новий курінний прапор, показати проєкт нового прапору та представити вибраних хресних батьків.



На фото (згори) Ліда Палій (перша зв'язкова), Оксана Закидальська, Ольга Зелена (був. зв'язкова), М. Гембатюк (теп. зв'язкова), Христя Ковальська, Марта Бручківська, Ганя Шинтур (був. зв'язкова), Ліда Рисицька, Гануся Федаш, Дана Бойко (був. зв'язкова), (згори, зліва): подруги Лада Даревич і Тамара Онищук і *Нечуйвітер*: Мотя Спольська, Іванка Сливинська, Зор'яна Шух, Тамара Балан, Таїса Мейсон, Наталка Юник; Мотя Спольська провадить програмою; бувші членки: Кассандра Балан, Леся Нечипорчук, Віра Мігус, Леся Кривоніс, Ксеня Сливинська, Мотря Онищук-Морозов, Марта Юрцан.
Всі фото: Юрій Спольський

КОНКУРС: Моє місто...

Хочете підготувати цікавий проєкт до III-ої Проби? Або здати вмілість Провідник Туристів? Візьміть участь в конкурсі Юнака

Моє Місто

Підготуйте матеріали на 2 сторінки Юнака про своє місто! Матеріали повинні включати такі три частини:

- 1 Місто туристів
- 2 Місто українців
- 3 Місто пластунів

До 1. Зробіть фото або знайдіть поштівки з 3 до 5 об'єктів, які унікальні вашому місту: будівлі, мистецькі об'єкти, вулиці. Опишіть те, що на фото, подайте коротку історію.

До 2. Зробіть фото з 2 до 4 об'єктів, які щось кажуть про українців вашого міста (для міст поза Україною) або які пов'язані із історією вашого міста (для міст в Україні). Опишіть щось про ці об'єкти, чому вони вам цікаві.

До 3. Зробіть фото із 2 до 4 об'єктів де пластуни вашого міста збираються, люблять ходити, проводять час. У цих фото треба помістити себе (значить людей, які беруть участь у конкурсі).

Точкування: Цікавість текстів і мистецькість фотографій.

Хто може брати участь в конкурсі: все юнацтво.

Коли зберете все потрібне до конкурсу, пришліть до Редакції Юнака (адреса на внутрішній обкладинці).

Найкращі проєкти будуть поміщені в наступних числах журналу. Конкурс буде тривати продовж 2001 року.

Чи будуть нагороди? НАПЕВНО!



Відзначіть День Землі (22 квітня) із своїм роєм. Зробіть сітку живлення (food web)!

Рослини і звірята поєднанні через ланцюг живлення. М'ясо яке ти з'їв на вечеру було з худоби. Худоба їсть траву; трава виробляє свою

поживу із сонця, води і мінералів у землі. Це — ланцюг живлення. Ланцюг стає сіткою, коли переплітається кілька ланцюгів. Зроби таку сітку!

ПОТРІБНО:

- 36 малих карточок із картону
- перо
- клубок шнурка
- 6 грачів або більше

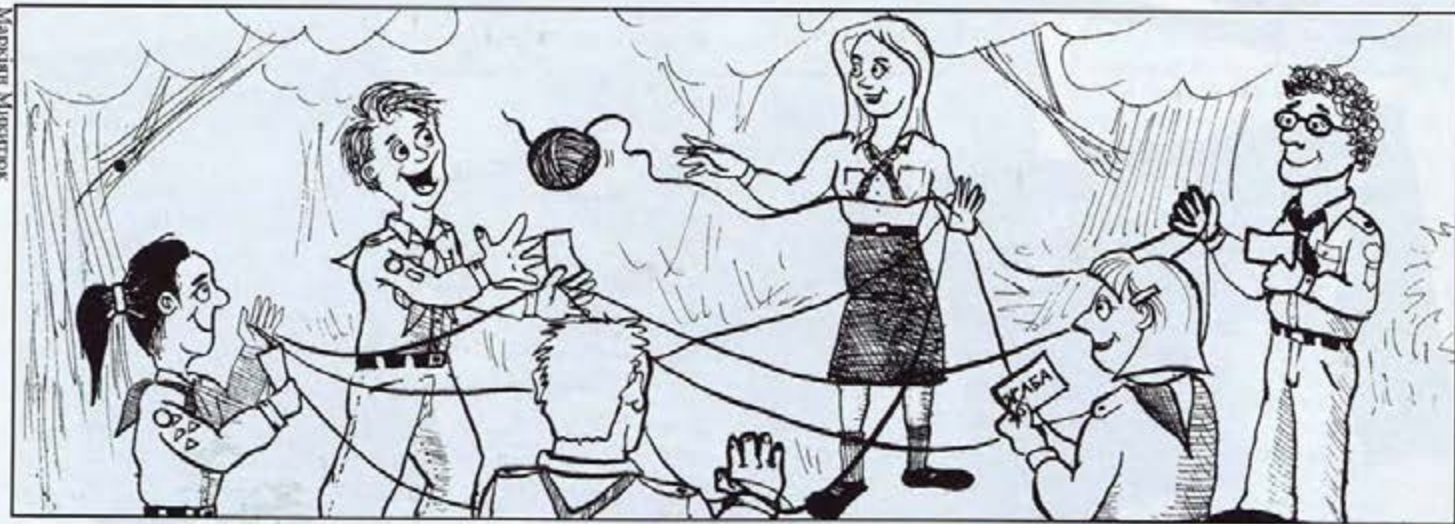
На кожній карточці, напиши одне із наступного:



СОНЦЕ	МИШ	СУХЕ ДЕРЕВО	РАВЛИК	ЛИСТОК
ТРАВА	ЛЮДИНА	НАСІННЯ	МУРАШКА	ПАВУК
МЕТЕЛИК	ПОВІТРЯ	ГАДЮКА	ЖАБА	ХРОБАК
ГРИБ	ДЕРЕВО	ОВОЧ	ЖУК	ЕНОТ
МУХА	КОМАР	ВОДА	ЗАЯЦЬ	ПТАХ-ХИЖАК
СУХИЙ ЛИСТОК	БІЛКА	ПТАШКА	МЕРТВА ТВАРИНА	ГУСИНІЦЯ
КВІТКА	БДЖОЛА	КОНИК	ЗЕМЛЯ	ЛИС

Як сплести сітку живлення:

1. **Перемішай написані карточки і роздай грачам.**
2. **Грач, котрий має карточку сонце дістає клубок шнурка і питається: 'Хто поєднаний із сонцем?'**
3. **Грачі, котрі думають, що вони поєднані із сонцем, викликають свої імена.**
4. **Грач-сонце тримає кінець шнурка і подає клубок особі, яка сказала, що поєднана із сонцем.**
5. **Грач, який дістав клубок, питається, хто поєднаний з ним (напр. якщо клубок тримає ДЕРЕВО, може відповісти: СУХИЙ ЛИСТОК, ПОВІТРЯ, ЗЕМЛЯ, ПАВУК чи НАСІННЯ. Подає клубок далі.**
6. **Гра триває аж поки всі не є сполучені шнурком. (Можна діставати і подавати клубок більше ніж один раз).**





В серпні 1990, Святослав Вакарчук, тоді учень Малої Академії Наук у Львові, був на крайовому пластовому таборі в Бон Еко, Онтаріо. (Згори) Спів на таборі (це фото поміщене в Пластовому Довіднику).



Обкладинка компакт-диску ОКЕАН ЕЛЬЗИ – "Там, де нас нема".

Океан Ельзи CD "Там, де нас нема"

В 1994-ці році, коли долучився у Львові екстравагантний та рухливий вокаліст Святослав Вакарчук до інструментального тріо — породилася музична група з фантастичною назвою ОКЕАН ЕЛЬЗИ. А звідки та назва? Святослав відповідає просто: "Придумали таку назву — і все, а чому не знаю." Решта "океанців" це: Павло Гудмов — гітара, Юрій Хусточка — бас, Денис Глінін — барабани.

Почали виробляти свій витончений стиль, який критики та журналісти змальовують як чистий, мало целюфанний, гладкий, ідеальний. Такою музикою вони відокремились від ритм-енд-блюз стилю других львівських груп, таких як ПЛІЧ ЄРЕМІЇ та МЕРТВІЙ ПІВЕНЬ.

ОКЕАН ЕЛЬЗИ опинюється в Києві та починаються порівняння ОКЕАНА до британської групи ОАСІС. Але скоріше Святослав бере примір від таких митців як Стінг та Пітер Дінклей. А цікавить його музика із більш "інтелектуальним саундом." В 1998-му році Nova Records видає ОКЕАНА перший компакт "Там, де нас нема." На обкладинці сидять "океанці" в синьо-жовтому надутому човні заміряно дивлячись в синю даль.

Музика на цьому альбомі не є революційною і це навіть тяжче завдання для складу тріо, щоб виповнити звук чи досягнути тематичної чи гармонійної різноманітності. Структура самих пісень досить проста: самі строфи та хори без гітарного соля та навіть без так званих "бридж" музичних, тематично зміненої секції, яку переважно вживають у поп піснях, щоб додати цікавості, контрасту і часу до пісень.

Головне місце в ОКЕАНІ ЕЛЬЗИ займають слова. Тексти про шукання, тугу, сонце, ніч, тінь і очевидно — дощ. Взагалі, альбом пронизаний почуттям вічного розминання душ та нездійснених сподівань. Але не звучить це дуже сумно бо пісні є добре склепані — економічний поп-рок без сиропових додатків. У пісні "Там, де нас нема" слово "там" хитро повторно ужито мов малий барабан. Пісні як "Позич мені

сонце" мають сильний драйв і дають добре уявлення потужності ОКЕАНУ коли грають на концертах. Один рецензент пише: "Чесно скажу, що 30 хвилин передачі з ОКЕАНОМ наодинці дорівнюють чималій дозі чистого адреналіну." Нажаль на записі відчуті стриманість музичного гурта. Часто хотілося б чути більше звуку гітари, але перевага у мікс дана голосу та бубнам. Що добре, те що чудово чути коливання голосу Святослава Вакарчука — голос своєрідний вищого регістру але без патетики і добре припасований до рок.

Треба зауважити, що в переїзді до Києва у пошуках ширшого успіху, ОКЕАНА пісні ще далі україномовні. Святослав пише всі слова до їх пісень та й каже, що йому легше творити та співати тексти по-українськи. Він вважає, що вже є дуже багато груп які співають по-російськи і що це ОКЕАНА завдання, щоб пісня захопила будь якого слухача в оригінальній національній мові. Іронічною тоді є поява на альбомі однієї англійської пісні "Long Time Ago" яка, на жаль звучить штучно та банально в порівнянні з загадковими ліричними текстами україномовних пісень.



Святослав Вакарчук, 1990 р.

Накінці CD є три бонуси: Володимира Івасюка "Колиска вітру", "Годі вже" написано Іриною Білик та Данілікіна рیمікс пісні "Там, де нас нема" яка свідчить, що місця там де їх нема зменшується бо вони не лише в радіо, телевізії, музичній пресі, на концертах але

також у дансclubах. Подяка на альбомі неймовірно коротка та й звучить майже як тема до пластової гутірки: "Дякуємо Богу, батькам і всім тим, хто з нами".

ОКЕАНА ЕЛЬЗИ "Там, де нас нема" можна знайти в українських крамницях та через Євіан. Можна купуватись в ОКЕАНІ на www.ocean.com.ua. ст. пл. Зенон Ващук, ЛЧ, Торонто

1. Роберт Бейден-Павел (Пауел або Бі-Пі) народився 22 лютого, 1857-го року в Лондоні, Англії. Коли йому було 13 років, він одержав стипендію на навчання в приватній



школі Чартергауз, в Лондоні. Хоч не був надзвичайним учнем, виявив здібність до музики, співу, рисування і театру.



4. Бі-Пі був вояком в часах коли ще не було літаків. Щоб довідатися, що робить ворог, треба було висилати військових розвідувачів (скаптів) на розвідку. Бі-Пі побачив, що такі розвідувачі будуть більш ефективними, якщо вони будуть самовистарчалні, зорганізовані в малі групи. Бі-Пі списав свої ідеї про вишколи таких скаптів і його книжка *Aids to Scouting* вийшла в 1899 році.



7. Чотири роки Бі-Пі підготовляв "Скаптінг для хлопців" ("Scouting for boys"). Щоб випробувати свої ідеї, в липні 1907-го року, він зорганізував 21 хлопців у віці 11-16 років і взяв їх таборувати на острів Бровнсі, на південному побережжі Англії. Там він розділив хлопців на гуртки і вчив їх давати собі раду.



2. В 1876-му році Бі-Пі здав вступний екзамен і його прийнято до Бритийської Армії. Це був час найбільшого розквіту Бритийської Імперії і Бі-Пі служив в Індії, Південній Африці, західній Африці на Мальті і в Сицілії.



5. В 1899 році в Південній Африці вибухла Бурська війна. Там Бі-Пі відповідав за оборону містечка Мейфкінг, яке потрапило в облогу, що тривала 217 днів. Під час облоги Бі-Пі організував всіх мешканців до оборони, навіть хлопців починаючи з 9 років яких зробив післанцями. Після закінчення Бурської війни, Бі-Пі повернувся до Англії героєм і одержав звання Major-General.

3. В 1895 р., під час т.зв. Експедиції Ашанті в західній Африці, він зорганізував контингент з 200 тубільців 8 різних племен. Контингент ішов джунглями перед головною частиною війська, займався розвідкою і піонеркою і збудував понад 200 мостів.



6. В 1904 році, Бі-Пі запрошено на інспекцію Хлоп'ячої Бригади і він завважив, що Бригада мала б більше членство, якщо б програма була цікавішою і менше наголошувала військову муштру. Голова Бригади попросив Бі-Пі написати книжку подібну до *Aids to Scouting* для хлопців.



8. Книжка "Скаптінг для хлопців" вийшла в 1908-му році в 6-ох частинах; перша — видана 15 січня, 1908 року. Книжка відразу знайшла широку популярність — хлопці (і дівчата також) чекали на кожне число. Останнє вийшло при кінці березня того року.





9. Коли Бі-Пі писав "Скавтінг для хлопців", він не мав на думці започаткувати якусь нову організацію. І справді він цього не зробив. Скавтський рух почали самі хлопці (і дівчата); по цілій Англії поставали гуртки і курені скавтів. В 1909 році було вже 100,000 скавтів і на першу зустріч скавтів з Бі-Пі у вересні 1909 з'явилося 11,000 хлопців і група дівчат. Бі-Пі зрозумів, що дівчата також були зацікавлені скавтігом і в 1910-му році для дівчат зорганізовано Асоціацію лідів (Girl Guides) яку очолила сестра Бі-Пі — Агнес.

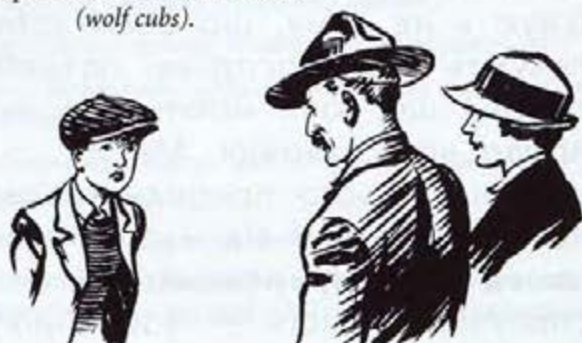


10. В 1910 році король Едвард VII зробив Бі-Пі лицарем (він став Сір Роберт Бейден-Павел) і попросив його зрезигнувати із війська і присвятити весь свій час скавтському русі.

11. В 1912 році Бі-Пі одружився із Олав Сейнт Клер Соамес, яка стала його товаришем у скавтському русі і з часом очолила Світову Асоціацію Скавток і Лідів.



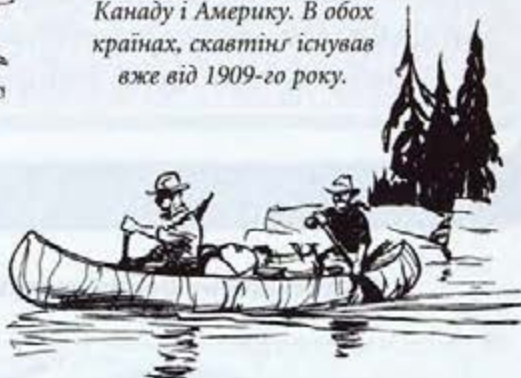
12. Скавтський рух розвивався; молодші брати скавтів хотіли також туди належати і в 1914 зорганізовано відділ новаків (wolf cubs).



13. Роки 1920-1937 для Бі-Пі були роки подорожей до скавтських організацій по світі. Країни, де він бував, надавали йому різні признання, ордени і нагороди.



15. В 1923 році Бі-Пі відвідав Канаду і Америку. В обох країнах, скавтінг існував вже від 1909-го року.



14. Перше джемборі, на яке приїхали представники 33 країн, відбулося 29 липня до 7 серпня 1920-го року в Лондоні. Бі-Пі став Начальним Скавтом світу і в цьому році він також одержав титул Лорд Бейден-Павел із Гільвелл. (Lord Baden-Powell of Gilwell).



16. В 1937 році Бі-Пі виступив на V-му світовому джемборі в Голландії і проголосив, що це буде його останній публічний виступ. Лорд Бейден-Павел помер 8 січня, 1941 в Кенії, в Африці, де він і похований.

Acknowledgement: The illustrations on these pages are taken from *B-P's Life in Pictures* by Roy Burnham, drawings by Kenneth Brookes. Published in 1952 by The Boy Scout Association, London, UK.

ДЕНЬ ЗЕМЛІ

22 квітня — міжнародний День Землі. Це день, коли ми повинні перевірити свою екологічну свідомість. Що це екологічна свідомість? Це розуміння того, що Ти мусиш жити у згоді із природою і з своїм довкіллям, використовуючи його дбайливо. Це розуміння того, що земля і природний світ існують не тому, що вони забезпечують наші засадничі потреби, а тому що вони мають власне право на існування. Ми — частиною цього природного світу, не відокремлені від нього і не понад ним. Природний світ — сполучена цілість — павутиння життя — а не збір різних окремих частин. Якщо ми знищимо окремі нитки, на кінець ми знищимо саме і павутиння. І так ми можемо знищити себе самих.

АТМОСФЕРА

Наша земська куля оточена атмосферою і дві важливі функції атмосфери пов'язані із сонцем. Сонце — джерело світла, тепла і енергії і від нього залежне все життя на землі. Але без атмосфери, енергія, яку дає сонце, була б непридатною а навіть шкідливою для нас. Без атмосфери проміння сонця відбивалося б від землі і поверталось до сонця. Атмосфера, так як скляний дах теплиці, затримує частину енергії сонця на землі. В атмосфері також знаходиться смуга озону, яка частинно фільтрує шкідливу для людей ультрафіолетову радіацію і не допускає її до землі. В атмосфері потрібно зберігати певний баланс газів, щоб глобальна температура була рівномірною і щоб рівень ультрафіолетової радіації був сталим. Але людська діяльність додає нові гази в атмосферу втручаючись у цей баланс і створюючи такі дві проблеми:

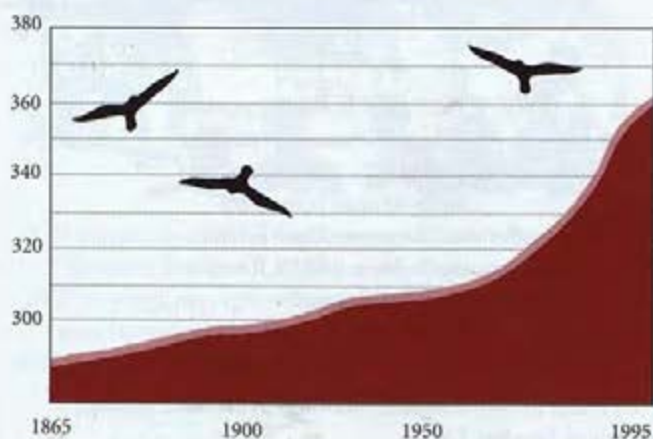
Глобальне потепління

Ми впускаємо нові гази в атмосферу — напр. *carbon dioxide*, *carbon monoxide* і інші через те, що ми палимо викопне паливо (*fossil fuels*). Чим більше палива ми вживаємо, тим більше продукуємо газів. Баланс атмосфери міняється, більше енергії сонця залишається і глобальна температура підходить вгору.

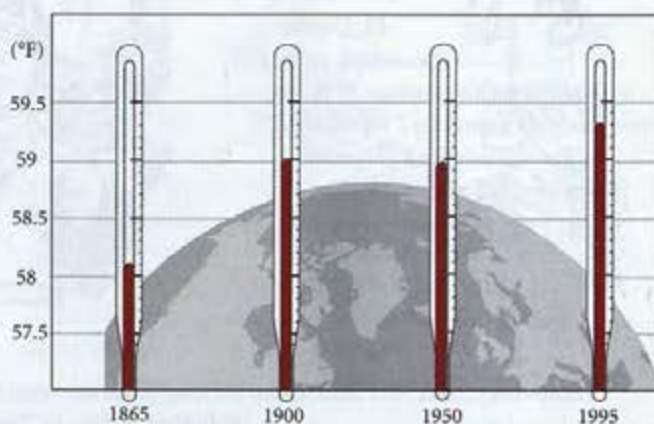
Зменшення смуги озону

Смуга газів високо в атмосфері — т.зв. смуга озону — абсорбує велику частину ультрафіолетової радіації заки вона доходить до землі. *Chloroflurocarbon* — газ який знаходиться в газових балончиках (*aerosols*), в охолоджуючих сумішах холодильників і кондиціонерів — нищить цю смугу озону. Це значить, що більше шкідливої сонячної радіації доходить до землі.

1. Підвищення концентрації CO₂



2. Підвищення глобальної температури



Екологічна драма

Відзначте День Землі у своїй станиці. Підготуйте інсценізацію про те, як ми загрожуємо нашому довкіллю і що ми можемо зробити, щоб це поправити. Нижче подано теми до такої інсценізації.

А. Життя на землі коли не було проблем з атмосферою. (підготуйте такі сценки)

1. Люди працюють на сонці, діти бавляться надворі.
2. На господарках – досить дощу, щоб все росло.
3. Транспорताція – всі ходять пішки.
4. Мало сміття – мало викидають, все направляють.
5. Читають газету на дві сторінки, а не на 100.

Б. Дії людей що мають вплив на атмосферу і довкілля; що спричинює глобальне тепління і нищить смугу озону. (підготуйте такі сценки)

1. Палять багато викопного палива
 - їздять всюди автами.
 - будують великі фабрики, які потребують багато палива.
 - творять багато сміття, якого треба позбутися.
 - все викидають і нічого не направляють.
2. Нищать ліси і вирізують дерева
 - друкують дуже товсті газети
 - замість прочитати і записати, все фотокопіюють
 - вирубують ліси щоб будувати дороги і великі будівлі
3. Вживають газові балончики (aerosol cans) непотрібно
 - на таборі вживають mousse, крем до голення, одноразовий посуд зроблений із styrofoam.

В. Наслідки такої людської поведінки

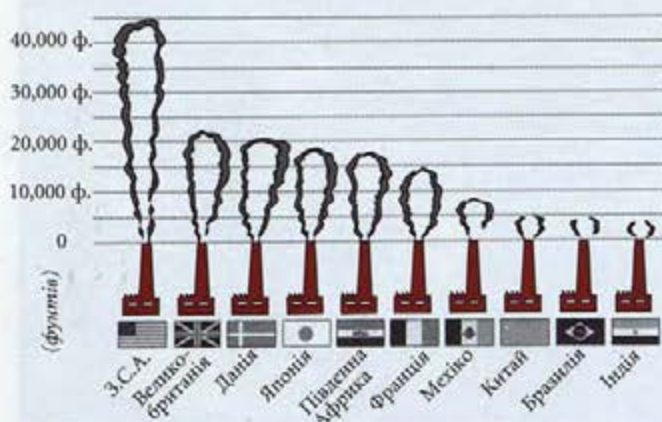
- погане повітря: деякі люди не можуть виходити на двір
- сонце небезпечне: люди легко обпікаються на сонці
- лід топиться: більше води в морях, можуть бути повені і затоплення прибережних поселень
- загальне тепління: температура в тропічних країнах підходить, буде менше дощу, пустелі будуть поширюватися

Г. Що ми можемо зробити

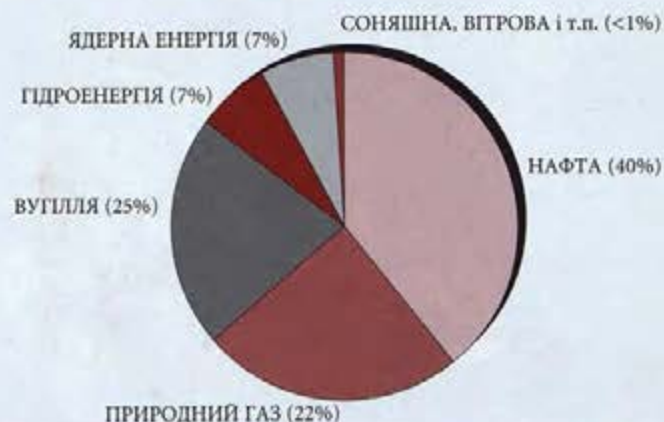
1. Обмежити вживання викопного палива
 - не їздити всюди автами; ходити або їздити роверами
 - вживати вітряки або соняшну енергію для виробництва світла і електрики
 - не робити багато сміття, щоб не було потрібно його спалювати
2. Не вживати CFC's: не вживати газові балончики.
3. Агітувати в своїй державі за закони, які б обмежували шкоду атмосфері. Всі такі акції мусять бути світовими.

Інформації про День Землі
можна знайти на Інтернеті під адресою:
www.earthday.net

3. 10 країн які випускають найбільше CO₂



4. Світове виробництво енергії.



Як опинилися українці в Польщі? Українці в Польщі в більшості автохтонне населення. Автохтон — грецьке слово, що відповідає латинському *aborigen* і означає людина, що споконвіку живе на тій самій території. Іще з давніх часів українці-автохтони селилися на землях, які тепер знаходяться в інших країнах. Автохтонні поселення українців були і є вздовж кордонів України з Польщею, Словаччиною, Мадярищиною та Румунією.

До другої світової війни українці жили на землях над рікою Сян і довкола Перемишля. Після війни, Польща дістала ці землі і примусово переселила з них українців на північний захід — на землі, які Польща одержала від Німеччини. В 1947 році через т.зв. *Акцію Вісла*, комуністичний уряд Польщі переселив від 150,000 до 200,000 українців і розкинув їх поміж польським населенням по різних містах північно-західної Польщі.

Через велике число українців в Польщі — між 250,000 і 500,000 — українське культурне життя в Польщі розвивалося навіть під час комуністичного устрою. В той час Польща не дозволяла існувати організаціям, які не були б під державною контролею.

В 1956 році, уряд дозволив створити Українське Суспільно-Культурне Товариство, яке підлягало, до 1989, Міністерству Внутрішніх Справ. В 1990 створено Об'єднання Українців в Польщі (ОУП) — вже незалежне від держави — яке має за ціль зберігати і розвивати українську науку і культуру.

Сьогодні, під патронатом ОУП, українське життя в Польщі розвивається — постають греко-католицькі церкви і відкриваються українські школи, засновуються різні українські організації. Власне завдяки піддержки ОУП в 1990 році постали в Польщі перші пластові групи. Сьогодні працюють новацькі рої в Гіжицьку, Рабаціно, Битові та юнацькі гуртки в Лігніці, Щеціні та Гіжицьку. Цього літа Пласт в Польщі відзначив своє 10-ліття; святкування були в місцевості Мільшев.

Пласт у Польщі має близькі зв'язки із Пластом в Україні — запрошують одні одних на табори, вишколи і з'їзди. Через важкі умови праці — розкиненість по різних осередках, брак виховників через те, що студенти виїжджають із своїх міст на студії до Варшави і Кракова — Пласт в Польщі розвивається поволі і сьогодні має 120 членів.



На фото: Юнацтво і новацтво Пласту в Польщі під час таборів і святкувань свого 10-ліття в літі 2000 р. (внизу) ст. пл. Софія Тима грає на гітарі.





Стійка, Новий Сокіл, 1953р.

- "Як колись Сокіл у горах Карпатах був символом пластового вишколу, так Новий Сокіл став символом пластової зарадності, жертвенності і розчислювання на власні сили Пласту". (в 10-ліття Нового Соколу)

- "Гориста поляна вся оркужена лісами, камяниста балка і прекрасні місця на таборування і на теренові гри. Та головне, що площа, хоч положена серед шумного американського життя, так від нього відокремлена, що перебуваючи на ній, так І забуваєш, що поза площею є інше життя, як це таборове. І тут пластуни можуть робити що хочуть." Сірій Лев

Внизу: Учасники юнацьких таборів на Новому Соколі в липні, 2000 р.

ПЕРША ПЛАСТОВА ОСЕЛЯ В ПІВНІЧНІЙ АМЕРИЦІ

- В 1950 створився комітет пластунів при станиці в Баффало щоб підшукати оселю на пластові табори.
- Площу в Норт Коллінс (північний штат Нью Йорк) закуплено в 1951-му році і в липні того року там відбулися перші табори
- 19 серпня 1951 посвячено оселю і вибрано назву *Новий Сокіл*. Сокіл це була назва пластової оселі в Карпатах, яку подарував Пластові митрополит Андрей Шептицький в 1925-му році.
- На *Новому Соколі* від початку таборували станиці Баффало, Клівленд і Рочестер. Пізніше долучилися пластуни із Ст.Кетеринс і Гамільтону.
- Добровільною тяжкою працею пластунів і приятелів Пласту створено добре загосподарену, гарну пластову оселю
- Понад 7 тисяч молоді пройшло новацькі та юнацькі табори на *Новому Соколі*
- Спеціальне відношення до *Нового Соколу* мав Начальний Пластун Сірій Лев, який жив у Баффало. Він був на комітеті, який підшукав площу і літом перебував там на таборах. Кожного року, під час таборів і в річницю його смерті (30.I.1962) пластуни везуть на його могилу вінок з галузок смерек *Нового Сокола*.

Перші таборовики на Новому Соколі: (зліва, спереду) Мірко Пелишенко, Уляна Лялька-Баб'юк (стоять, зліва) Христя Залеська-Шипилява, Стефа Словіковська-Вовкович, Христя Дзюба-Брови, Марта Щуровська-Стасюк, Наталка Ставнича-Дзюба, Люба Заяць-Цюлько, Оксана Заяць-Бережницька, Мар'ян Стасюк, Христя Ковч, Ліда Залеська-Стасюк





Члени гуртка *Скорпіон* на таборі.

В серпні цього року відбувся традиційний гірсько-роверовий табір коло *Lehighton* в Пенсильванії. Табір приготував і ним провадив старшо-пластунський курінь *Бурлаки* з поміччю членів куренів *Чорноморці*, *Побратими* і *Лісові Мавки*. Разом нас було тридцять учасників з Нью Джерзі, Нью Йорку, Клівленду, Бостону і Чикаго.

Наші щоденні заняття починалися гутрікою про першу допомогу, безпеку, або практичні теми про ровери. По обіді ми вибиралися на різні цікаві прогулянки по гірських стежках. Часто ми зустрічали несподівані перешкоди — чи то слизькі камені, великі колоди чи навіть річки. Не обійшлося без звихнених колін, швів, стовчених ребер, але також багато радості і сміху. Під час тижня ми навіть мали нагоду поїздити на біло-водних дарабах.

Вечорами, після конечних тушів і смачної вечері, ми забавлялися і відпочивали. Відбулося хрещення табору і роверів, де ми були в цікавих строях, а ровери — подекоровані. На завершення табору відбувся славний *Вечір Талантів*, на якому всі виступали.

Найбільше пам'ятним був перший день табору: дощ падав цілий день і ми їхали вкриті болотом. А як приїхали до кінця траси біля озера, то в повній одежі вбігли у воду. Нашим батькам подобалося бачити знімки із цих пригод, які були поміщені на Інтернеті.

Всім нам було сумно коли табір закінчився і знаю що цей табір довго залишиться в нашій пам'яті завдяки старанням булави та їхнім помічникам на оселі. Я мав нагоду заізнатися з новими товаришами та закріпити стару дружбу. Вже тепер чекаю на наступний гірсько-роверовий табір.

пл. уч. Андрійко Дзюк, гурток *Скорпіон*, Чикаго



Пригадуємо, що число 1/98 видання 3 бібліотеки ЮНАК-а помістило матеріал до вмілості "Їзда на вельосипеді" (ровері).

Відбитку цього видання можна замовити в Редакції Юнака:

Yunak
2199 Bloor St W.
Toronto, Ontario
Canada
M6S 1N2

Кошт (включає пересилку)

Канада: \$5.00 (кан)
Америка: \$5.00 (ам)
Інші краї: \$5.00 (ам)





(клячуть зліва) Стефа Гомик, Талі Кужла, Леся Біда, Оксана Ласовська; (стоять зліва) пол. Лариса Гудь, Саша Федоричук, Христя Гудь, пол. Оксана Балтарович-Гудь, Талі Гудь.

Чемпіони XXXIX Орликіяди

Загін юначок 4-го куреня ім. Ольги Басараб у Філадельфії, який здобув:

I-ше місце в загальному точкуванні

I-ше місце з питань

I-ше місце за мистецький виступ

II-ге місце за експонат

VIII ОРЛИКІЯДА в Україні

VIII-ма Орликіяда відбулася 3-5 листопада ц.р. в місті Ужгороді, під гаслом "Всесвіт — шлях без кінця" присвячена 2000-літтю Різдва Христового та зустрічі третього тисячоліття. Взяло участь 22 юнацькі команди з різних міст України — разом 270 учасників і гостей. Був інтелектуальний змаг, конкурс мистецьких виступів та конкурс експонатів. Учасники також мали нагоду познайомитися із Ужгородом під час екскурсій; першого вечора послухати виступи ужгородських рок-гуртків а другого — потанцювати на вечірній забаві. Під час Орликіяди функціонувало радіо Орликіяди і було видано "Вісник Орликіяди".

Перші місця зайняли:

- Інтелектуальний змаг — команда станиці Рахів
- Експонати — команда станиці Дрогобич
- Сценічні виступи — гурток юначок Фіалкові хмарки (Івано-Франківськ)

• На Гетьманіча вибрано пл. роз. Володимира Микитяка (17 кур. ім. Юрія Дрогобича, Дрогобич) і пл. уч. Аню Оголюк, (26 кур. ім. Олени Пчілки, Львів)
подав: ст. пл. скоб Іван Гоменюк

Загальне точкування:

- 1-ше місце — гурток юначок Фіалкові хмарки (Івано-Франківськ)
- 2-ге місце — команда станиці Рахів
- 3-ге місце — команда 38-го куреня ім. Миколаї Божук та підг. куреня ім. Ростислави Бірчак (Ужгород)



Гетьманівна XXXIX Орликіяди:
пл. роз. Александра Гаврилишин, Вашингтон



Гетьманіч XXXIX Орликіяди:
пл. роз. Олекса Сливинський, Торонто



VIII ЗМАГ - ЗУСТРІЧ
пластової молоді
"ОРЛИКІАДА"

3-5 листопада 2000 р., Ужгород

Під час 14 Зборів Конференції Українських Пластових Організацій, Прем'єр-Міністру було надано титул Почесного члена Пласту. Надання цього титулу Голові уряду України засвідчило шире визнання пластунами його внеску у розбудову Української Держави, відданість українській справі, життя і діяльність за ідеалами Правди, Добра і Краси. Вже на посту Голови Національного банку України, Віктор Ющенко виявив себе високої якості фахівцем, вченим і принциповим службовцем, який перед усім дбає про добро свого народу.

Вступивши на пост Прем'єр-Міністра Віктор Андрійович свідомо прийняв великий виклик тяжкого для Держави часу і вирішив твердо йти курсом реформ. Його здобутки часом є зовсім непомітними і, можливо, невідчутними, але при узагальненні свідчать про неухильне (хоч і маленькими

кроками) покращення економічної ситуації. Прем'єр Ющенко є зразком чесної, принципової людини, справжнього громадянина своєї Держави, що своє особисте добро нерозривно поєднує з добром свого народу.

Делегати 14 Зборів КУПО мали честь вітати його у залі нарад. Лише присутні зможуть переказати якою любов'ю і повагою обдарували Віктора Ющенка пластуни. Після вручення золотої лелійки, грамоти про почесне членство і пластового капелюха, прем'єр Ющенко зворушено сказав: "Я вже 20 років мрію стати пластуном".

Віктор Ющенко своєю діяльністю доводить, що зміни в Україні можливі. Для цього лише потрібно багато праці багатьох чесних і відданих справі людей на різних постах. Віримо, що пластуни і пластунки саме такими стануть і зроблять все можливе для утвердження України.
ст. пл. Андрій Гарматій

ЗУСТРІЧ ІЗ ОЛІМПІЙЦИМ



Увересні ми мали нагоду зустріти канадського олімпійця Саймона Вітфілда (Simon Whitfield) який виграв золоту медаль у триатлоні (triathlon) в Сиднею. Хоч він був зайнятий, він з нами приємно поговорив. Він заохочує молодь якнайбільше старанно виконувати свої завдання, великі чи малі. Ми його навчили пластовий привіт СКОБ і він з нами фотографувався. Саймона порада майбутнім спортсменам:

- вибери собі мету
- виріши, що треба зробити, щоб досягнути мету
- завжди будь серед людей з позитивним наставленням, щоб вони тебе заохочували.

(на фото, зліва: пл. вір. Мотя Спольська і пл. вір. Іванка Сливинська)

В червні, 2000 закінчився Конкурс Літературного Фонду св.п. Лесі Дзядів-Кульчицької, який перевів 28-ий курінь УПС "Верховинки". Курінь видав окремий збірник всіх надісланих творів. Поміщуємо тут тільки вислід конкурсу (внизу) і твір, який виграв перше місце в категорії 11-14 років. Про Конкурс 2001 дивись на ст. 24.

Із давніх давен повелося у світі,
Що дехто не може спокійно сидіти,
Не може сумлінно уроки робити,
Щодня українську й німецьку зубрити.
Не може собі телевізор дивитись,
А надто ходити до школи і вчитись.

Ці люди здаються всім трохи пустими,
Проте їх не можна назвати нудними.
Бо завжди у них є захоплені багато,
Бо завжди вони не тримаються хати.

Коли всі спокійно сидітимуть в школі,
Й писатимуть тексти з німецької мови,
Вони побувають десь дуже далеко,
Порвуть черевики й промочать шкарпетки.

Не знижують прощу відразу плечима,
Не треба шукати — яка тут причина.
Не треба питати: куди ви ходили?
Чому ви шкарпетки свої промочили?!

Подумайте добре, усі ж таємниці,
Відкрили у світі відважні сміливці,
Які може також колись пустували,
Завдань не робили й з уроків втікали.

Хіба б перші скаути наші завзяті,
Сміливо наважились б Пласт заснувати,
Якби не кидаючи виклику долі,
Все своє життя просиділи у школі.

Напевно Купчинський, Вітовський й Чмола
Стрільцями гадаю не стали б ніколи,
Якби не наважились все залишити,
Щоб тільки Україну свою захистити.

І знову, хоч років пройшло вже багато,
Мандрівна нас кличе залишити хату,
Забувши про школу, відкласти всі справи,
Щоб в Пласті разом будувати державу.

юнак Роман Терлецький (12 1/2 років)

I Категорія (11-14 років)

1 місце: юнак Роман Терлецький, гурток Беркути, 5-ий курінь ім. Романа Кульчицького, Львів, Україна

2 місце: юначка Оленка Остапчук, гурток Пантери, м. Ічня, Чернігівська область, Україна

3 місце: юначка Світлана Димитрова, гурток Кобри, курінь ім. О. Довженка, с. Миколаївка, Донецька область, Україна

II Категорія (15-18 років)

1 місце: юначка Катерина Зарко, гурток Лисички, 38-ий курінь ім. Миколаї Божук, Ужгород, Україна

2 місце: юначка Марія Баб'як, Полтава і юначка Леся Фокшей, Косів, Україна.

3 місце: пл. роз. Татьяна Кузьмович, гурток Нарциси, 2-ий курінь ім. Лесі Українки, Нью Йорк, ЗСА.

пл. сен. Омелян Тарнавський (1908 – 2000)



Висилка Юнака в 1964-му році: друг Омелян Тарнавський (справа) і юначки станиці Торонта в пластовій домівці пакують журнал Юнак на висилку.

ТОРОНТО — Дня 30 вересня 2000 р. відійшов на Вічну Ватру друг Омелян Тарнавський — відданий член Пласту від 12 років свого життя, довголітний пластовий провідник і організатор Пластового Видавництва. Друг Омелян був одним із основоположників Пласту в Канаді, куди він приїхав в 1949-му році з Німеччини. В 1951-му році став першим головою КПС; був також станичним в Торонті (1954-55); комендантом першої крайової зустрічі у Вінніпегу (1955) і комендантом першої ЮМПЗ (1957) на Пластовій Січі. В 1958-му році отримав орден св. Юрія в золоті. В 1963-му році він був співосновником Пластового Видавництва в Торонті і протягом 10 років його головним адміністратором; був членом редколегій Юнака і Пластового Шляху. Друг Омелян був людиною працюютою, певний у своїх переконаннях і відданий їм. До останніх своїх днів був зацікавлений пластовими виданнями, які з охотою читав і позитивно оцінював. Друг Омелян був членом куреня Лісові Чорти.

Січень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Лютий 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28			

Березень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Квітень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

Травень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

Червень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

Готуєте плян праці гуртка чи куреня на 2001 рік? До своєї програми зайнять включіть відзначення подій чи свят — національних, народних і пластових. Внизу подані дати, на які варта звернути увагу. Порадьтеся із виховниками, які

Січень

- 6 Свят Вечір — пластова свічка.
 7-9 Різдво — колядування, вертеп.
 13 Маланки — карнавал із масками тварин: кози, ведмеда, журавля, бика, коня і т.д. На Маланку відбувалися колективні танці і ігри. (Юнак 4/96)
 14 Новий Рік — колядування і засівання по хатах.
 18 Щедрий Вечір — голодна кутя; часами відбувається спільне свячене.
 19 Йордан-Водохрещення — вирубують на леді річки хрест; священник святить воду на річці або в церкві якою люди кроплять свою хату.
 29 Бій під Крутами (1918 року); в бою з російським військом загинуло 300 студентів і юнаків. Цей день — символ ідеалізму української молоді.

Лютий

- 14 День св. Валентина
 17 90 років тому (1911) народився св.п. Начальний Пластун Юрій Старосольський
 22 1857 р. народився Роберт Бейден-Павел (див. ст. 12-13).
 25 130 років тому (1871) народилася письменниця Леся Українка

Березень

- 9 Стрітіння — зустріч весни, приліт перших птахів. Добрі птахи (ластівки, жайворонки, зозулі, соловейки) приносять весну; злі птахи (шуліки, сови, сичі) приносять до лісу лихо.
 22 Сорок Святих-День Рівнодення (equinox) — печуть 40 фігурок печива у формі пташок і дають дітям; дівчата роблять 40 вареників і частують хлопців.

Квітень

- 8 Квітня (вербна) неділя — в церкві святять вербу, приносять додому і вдаряють членів сім'ї примовляючи: "будь великий як верба а здоровий як вода а багатий як земля".
 12 Перша Пластова Присяга (1912) — перевів присягу Дрот із своєю групою пластунів з Академічної Гімназії у Львові; в 2001 році — 89-ліття Пласту.
 15 Великдень — Богослуження, свячення пасок; виводження гагілок, ставлення вей, ігри для дітей.
 16 Обливаний понеділок — після Богослуження: обливання водою (Юнак 1/97)
 22 Свято Проводів — відвідування померлих родичів на цвинтарі. У цей день годували старців; в цей день можна зробити спільне свячене (Юнак 3/96).
 22 День Землі — Екологічне свято (див. ст.15 і також Юнак 1/97).
 26 День Чорнобиля — в цей день згадуємо жертви вибуху ядерної станції в Чорнобилі 15 років тому.

Травень

- 6 Святий Юрій — день патрона Пласту (Юнак 1/95)
 14 Свято Матері — гостину для матерей гуртка чи куреня (Юнак 4/98)

Червень

- 3 Зелені Свята — в 50-ий день після Великодня прикрашаєм хату зеленими гілками і відвідуєм померлих родичів на цвинтарях.
 14 110 років тому (1891) народився Євген Коновалець, один з найвизначніших постатей українських визвольних змагань 1917-1922 років.

заняття можна переводити, щоб відзначити ці дні, перегляньте Пластовий Довідник, попередні числа Юнака чи книжки про народні звичаї. (Якщо тема була описана в Юнаку за останніх 6 років, число журналу подане в дужках).

Липень

- 1** День Канади — державне свято.
- 4** День Незалежності ЗСА — державне свято.
- 7** Івана Купала — стародавній український обряд, звичайно відзначений на таборі: плетіння вінків, Марена, купальські вогні, чарівна купальська ніч коли цвіте квіт папороті.
- 12** Петра і Павла — день святих, а в народі початок жнив і зібрання першого снопа. Ціла родина йде в поле.

Серпень

- 9** В 1896 році народився д-р Олександр Тисовський-Дрот, основоположник Пласту (Юнак 2/96)
- 14** Маковей — в церквах святять воду, квіти і мак, часами у формі віночків. Печуть пироги та коржі із маком. Освячують воду в криниці.
- 19** Спаса — свято покровителя урожаю; святять яблука, груші і мед. Влаштовують празники де на столах мають бути всі дари природи: хліб, пиріжки з яблуками, яблука, груші і мед.
- 24** 10 ліття Незалежності України (проголошено в 1991).

Вересень

- 29** 135 років тому (1866) народився історик і голова Української Центральної Ради Михайло Грушевський.

Жовтень

- 14** Покрова — Свято Божої Матері-покровительки України. а зокрема покровительки запорожських козаків і повстанців УПА.
- 31** Галовін — час коли виходять духи на землю (Юнак 3/98)

Листопад

- 1** Листопадовий зрив — в 1918 році Українська Національна Рада у Львові перебрала владу і українські війська зайняли Львів
- 9** 25 років тому (1976) під проводом Миколи Руденка, створено Українську Гельсінську групу яка, помимо репресій советськими властями, заявила перед світом, що український правозахисний рух нескорений.

Грудень

- 10** Міжнародний День Прав Людини (Юнак 2/1998).
- 13** Святого Андрея — вечір ворожіння (Юнак 3/2000).
- 19** Святого Миколая — за українським звичаєм, св.Миколай приносить дарунки в ночі 18-го грудня. Улаштуємо Пластові Миколайки.

До календаря на 2001 рік можна додати:

- День патрона — відзначувати в день народження патрона куреня.
- Міжнародний Рік Добровольця — Організація Об'єднаних Націй проголосила 2001 Роком Добровольця (Year of the Volunteer).

Книжки, які описують народні звичаї:

Воропай, Олекса. Звичаї нашого народу. Мюнхен, Українське видавництво, 1958.

Килимник, Степан. Український рік в народних звичаях, 5 т., Вінніпег, Інститут Дослідів Волині.

Липень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Серпень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Вересень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

Жовтень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Листопад 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Грудень 2001						
Н	П	В	С	Ч	П	С
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

ЮНАК — журнал пластового юнацтва, видає Видавництво Пласт ЗСА-Канада, для всього юнацтва по світі. Передплати пластуни в Канаді і ЗСА треба полагоджувати через КПСтаршину свого краю. Всі інші передплати можна надсилати до Адміністрації Видавництва. Річна передплата: \$25 (ам).

Матеріали до цього числа ЮНАК-а подали: пл. роз. Таля Гудь, пл. вір. Іванка Сливинська, ст. пл. Андрій Гарматій, ст. пл. Мірка Борова, пл. сен. Оксана Балтарович-Гудь, пл. сен. Роман Ващук, пл. сен. Зенко Ващук, пл. сен. Оля Ткачук, пл. сен. Ліда Стасюк, пл. сен. І. Дзюк, пл. сен. Тамара Воробій, пл. сен. Олександра Юзенів, пл. сен. Юрій Спольський, Маркіян Микитюк, п. Христя Стоділка. Щира подяка ст. пл. Андрієві Заярнюку за перероблення тексту.

Пожертви на Видавничий Фонд

Щира подяка п. Несторові Олесницькому із фірми Micros Retail Systems, Inc., який прислав пожертву в сумі \$500 на Юнака в імені Іванки і Нестора Олесницьких і Любодара і Зені Олесницьких.

Yunak gratefully acknowledges the donation of \$500 from Micros Retail Systems, Inc. (Weehawken, New Jersey, USA) made on behalf of Ivanka and Nestor Olesnycky, and on behalf of Lubodar and Zenia Olesnycky.

Літературний конкурс

28 курінь УПС Верховинки проголошує
Конкурс Літературного фонду
св. п. Лесі Дзядів-Кульчицької
на літературну прозову творчість:
оповідання, нарис.

ТЕМА

Другий головний обов'язок пластуна/пластунки
ПОМАГАТИ ІНШИМ

В конкурсній участі можуть брати всі юнаки і юначки

Дві вікові категорії

I. від 11 до 14 років

II. від 15 до 18 років

В кожній категорії такі нагороди:

I. місце \$150(ам)

II. місце \$100(ам)

III. місце \$ 75 (ам)

Твори надсилати під псевдонімом та із зазначенням віку.

Прізвище, псевдонім, адресу і пластову частину —
подати в окремій запечатаній конверті.

Адреса:

Oksana Kuzyslyn,
111 Hearthstone Ave.
Fords, NJ 08863, USA

Реченець надсилання творів:

30-го вересня, 2001 р.

Відповідь

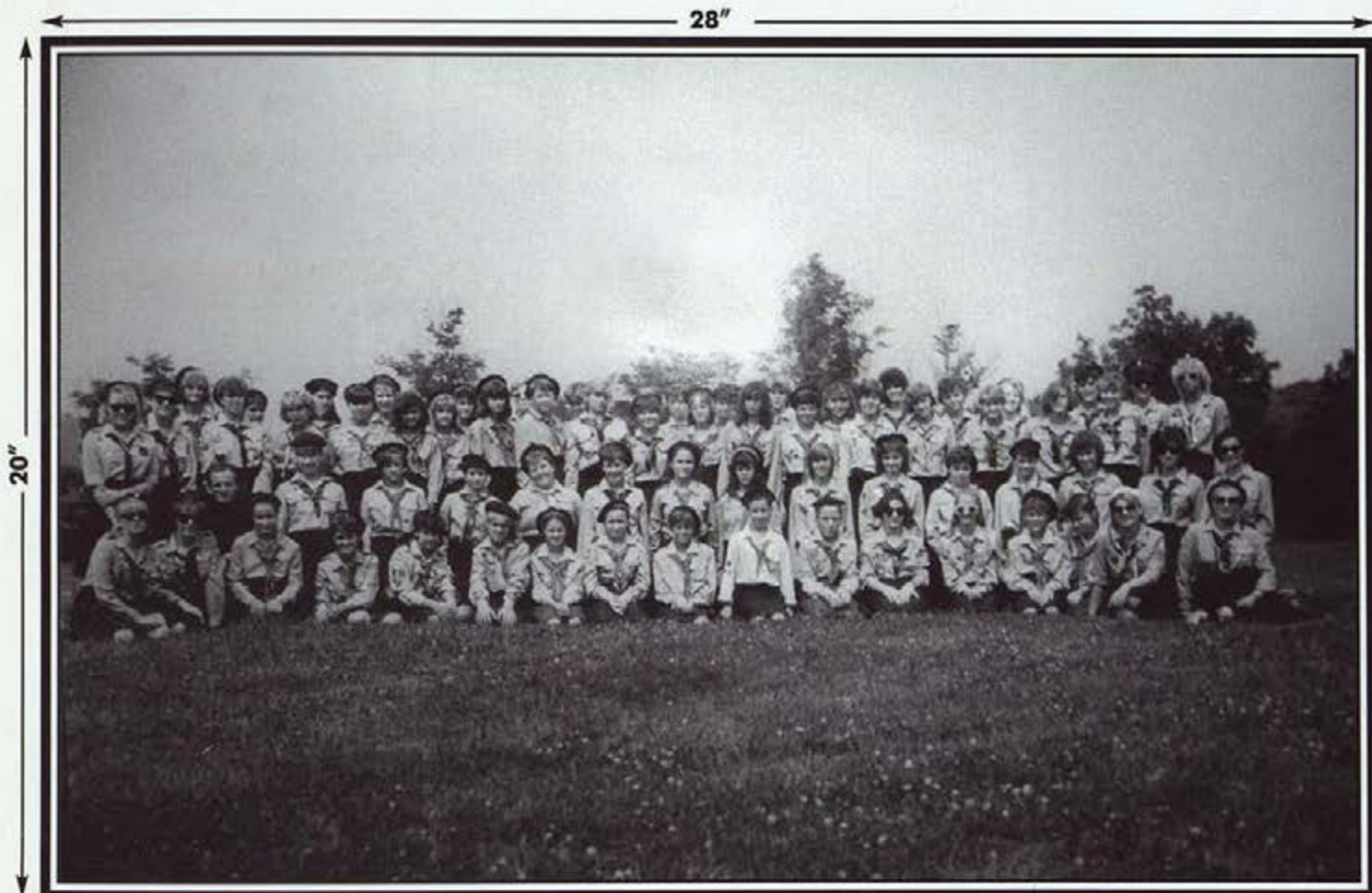
ГРА: Зимове таборування (ст. 9)

		Л	И	Ж	В	И		
		К	У	Х	Н	Я		
		П	Л	Я	Ш	К	А	
		С	А	Н	Ч	А	Т	А
К		О	Л	И	Б	А		
		Ш	А	Т	Р	О		
				С	Н	І	Г	
			Ш	А	П	К	А	
			З	І	З	Д		
К		В	И	Н	З	І		
		П	И	Л	К	А		
		К	Л	І	Щ	І		
				С	О	К	И	Р
				Л	І	Д		
				К	І	Й	К	И
Г		І	Г	І	Є	Н	А	
Х		О	Л	О	Д			
				М	И	Т	Т	Я
				С	В	Е	Т	Е
				І	Г	Л	У	
				Л	Я	М	П	А
		Л	Е	Щ	А	Т	А	
			Ф	І	Л	Ь	Т	Е
Б		Е	З	П	Е	К	А	
			З	И	М	А		
		П	Л	И	Н	И		
			М	А	Т	Р	А	С
			Ш	Н	У	Р		
			К	О	Ц			
		Б	А	Н	Ь	К	А	
П		А	Р	А	Ф	І	Н	А
					Ю	Н	А	К
		К	Р	И	Г	А		

Чи ви є на фотографії?

ШУКАЄМО ВЛАСНИКА ФОТОГРАФІЇ!

В Торонті відкрилася крамниця, яка робила рами на картини і фотографії. В складі крамниці знайшлася ця обрамована фотографія, яку замовник ніколи не відібрав.



На фото: Юначки і виховниці різних куренів, напевно із ЗСА. Можливо, що це фото із ЮМПЗ'87. Розмір: 28"х 20", фото в кольорах, скло, металева рама. По дальші інформації, прошу звертатися до Редакції Юнака.

Юнак для Виховників



Юнак для Виховників (понад 150 сторінок матеріалів на пластові зайняття) можна замовити в Редакції Юнака за кошт пересилки.

Канада: \$10 (кан.)

ЗСА: \$10 (амер.)

Інші краї: \$10 (амер.)

Замовлення висилати на адресу:

Yunak dlya Vykhovnykiv

2199 Bloor St. W.

Toronto, ON M6S 1N2

Canada

Fax: 416-763-0185

e-пошта: zakydalsky@sympatico.ca

Одержано вже 104 замовлення!

В наступному числі читайте про:

Пластовий Великдень

Пластові фобії

Пластові ігри